

Universal Declaration of Human Rights - Themne

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Malshelo Ma Anfam na Ruru Ta Amari Ma Rawuni Kapet

KAWASƏR ANKAN

Ɔwa ta salata klasothne nyiki a komane an fam akapet, ɔwa yi amari mathanane a komane na-e, na yi ngbeth na rawankom, malompi, yi mathafal ka nɔru.

Ɔwa, ka kala agbɔr yi kɔsay amari ma an fam akapet ma po kala kadifathane lke po lasar tɛtemp ta an fam akapet, ɔwa ka po kala ka ruru na, pɔ yi nan na an fam akapet manba na rawankom ra kɔfɔ, kɔtɔ edina, kɔte ba ranes kɔra ye, na na tha yi mɔfela ma an fam akapet thɔn be nɔru. Ɔwa ɔ fisa ti, kama a te gbɔndar an fam ra tɔ o tɔ be ma ɔ na an thanthone ta kɔfumpɔr an bat an ɔ mɔ thɔlɔr na-e, ɔwa tasoma, a yi takɔ bot ethɔ mɔkunkɔla na-e.

Ɔwa a yi takɔ sakathi akɔra lke der o der, takɔ ɔ tathɔf ta ruru be tamane. Ɔwa tasoma an fam na tathɔf be an worane ka ruru, an bot ka masekrane man takɔ be kama an gbasi ɔfu falen malane ma klasɔn an fam akapet amari akomane na, ka ayiki yi to wuni kapet ɔ yi-e, kɔra runinani, yi bom nan a thanane. Ɔwa an be na takɔ sakɔ ro di rawankom yi mayi mɔkolo ma an fam akapet.

Ɔwa rokɔm kati be tathɔf lte yi ka nananki an, tasone kɔra, ta ta worane rakin yi tathɔf ta ruru tak sakathi yi kawop amari a komane an fam akapet yi rawankom na.

Ɔwa an na be na takɔ klasothne amari lme yi rawankom na, na yi an kolo na masekrane lme.

Tasoma Akamathɔ ka Anfam na Ruru ka Thasa

Akɔra lke kɔra :

Malshelo ma klasɔn amari a komane an fam akapet lme, ma yi ɔtam wa wuni o wuni yi ka tathɔf ta ruru be kama wuni o wuni, agbɔr o gbɔr ka ruru, ɔ yi takɔ bot masekrane lme ra merɔ lɔkɔ be, ra kathakasa an fam akapet kama an sakɔ kyikis amari a komane an fam akapet yi rawankom na ro di, kɔtɔn ka an ɔ yi ka tathɔf ro kor yi an ɔ yi ka tathɔf tabran. Kama an fam be ka ruru an wor masekrane lme. Ɔwa kama an ɔthne, yi kawop masekrane lme ketɔn ka an fam na tathɔf yi ka nananki na yi ketɔn ka an fam be man kaman-e :

1. An sakal atɔkɔ

A kom an fam akapet be na athanane yi rawankom. Ɔwa an ba mamari mathanane. Ɔwa an ba mafith yi tɛtemp. Chian, an yi takɔ gbasi ankos nan mɔ kɔra na takom.

2. An sakal beka manen

Wuni o wuni ɔ ba mari ma rawankom, yi mamari a bot ka masekrane ame, kama a te say kɔ ta abɔnshɔ, mayi ma na der nan, kɔra uwan duni thalɔm wunibom, ɔthlɔm lɔant man fɔf, na dina man na, thalɔm kɔra ngbɔr na yi, takɔ lte mɔ wor ka merɔ nan, an ɔthɔf nan, thalɔm an ɔthɔnshɔ ɔ wur, ta mone, ta ro a kom kɔ-o, yi matama ɔ-e. Rodi kati ɔ, a ye takɔ ɔ kɔ agbɔr ta kɔra ngbɔr na na yi, amari ɔ tam, thalɔm matam ma an ɔthɔf, thalɔm ngbɔr ɔwuni ɔ yi-e, thalɔm kɔra an ɔthɔf na po chiya ka an ɔthɔf na, thalɔm a na na masheheke, an na ro ratha ka an ɔthɔf lɔm, thalɔm na baye lte ma ɔ ka an ɔthɔf na.

3. An sakal beka masas

Wuni o wuni ɔ ba amari ta an fam nan, rawankom na yi kɔfɔs an fam nan.

A ye so takā wop wuni ratar, thalbm kayis ko mashēke. A ye so takā wop wuni, kathila atar dā roŋ o roŋ. Kathila anjām ka ratar a yi takā gbiŋe ki.

A ye takə thlɛlɛr, kəsɔmpar, thalɔm kəgbalo wuni ka ɲɛfɔɔ rəkɔm.

Wuni o wuni ɔ ba ʌmari mɔŋ a yi takə sɔŋ kɔ katanɔŋne ka anɔɔ-e.

Այժմ Լկափետ ա ժողովքը քիչ քիչ կառուցվում է։ Երբեք էլ չեն կարողանում քիչ քիչ զարգանալ։ Երբեք էլ չեն կարողանում քիչ քիչ բարձրանալ։ Երբեք էլ չեն կարողանում քիչ քիչ առաջ գնալ։ Երբեք էլ չեն կարողանում քիչ քիչ առաջ գնալ։ Երբեք էլ չեն կարողանում քիչ քիչ առաջ գնալ։

Wuni o wuni ɔ ba ɛmari kɛmɛ a thonkanɛ kɔ ta bepi wuni o wuni ɔ kɛthi kɔ ɛmari mɔŋ ka rɛwuni kɛpɛt kɛtaŋɛnɛ ka ɛŋ tho.

A ye təkə barkar wuni ka 𐌲𐌹𐌸𐌰. A ye təkə bot kɔ ɖer ʒfɛnɛnɛ thalɔm kəfitha kɔ rɛthɔf ɛtɛl ka mɛ te mɔ yema.

A yi takā sɔŋ wuni o wuni lɛfɛrɛ lɛthɛnɛ suɓ kɔ elɔŋs ka lɛbare ŋa lɛthonkas gberkethe ma te yɔ lɛgbɔy ka kɛgbɛngbɛn lɛmari mɔŋ yi lɛgbɛthe ŋɔŋ, yi mɛlɔs thalɔm tɛlɔs a pa tɔ yɔ-e.

1. *Ɔwa wuni o wuni a po bot ka ɛ̃ɔbare ɛ̃a ɛ̃ɔthonkas be ta mɛ̃ɔs a pa mɔ ɔp-e, a ye takɛ gbasi kɛ̃pa ɛ̃te a lɔm kɛ̃pa tɔ yu-e tɛ̃ten, haɔ thas a po gbengben yi kalɛ̃fthi lɛ̃fthi. Ɔwa a sɔɔ kɔ ɛ̃ɔfere ɛ̃a kɛ̃thonka kɛ̃mɔ ɔ kɛ̃thineka ɛ̃te a den kɔ. Ɔwa thas a bɛ̃p kɛ̃pa ɛ̃te a l m tɛ̃ten yenka ma wop kɔ ten.*

2. Ծառը պետք է տնկվի անհատական տնկարկում, որի մասին պետք է համապատասխան հրահանգներ և պայմանագրեր կազմակերպվեն համապատասխան հրահանգների և պայմանագրերի հիմունքներին:

A ye takə bot kəsəŋ ka ɲəgbundu, ɲəbɔnshɔ, mɛyɪɾa thalɔm ɲte mɔ gbal, ɔwa kəsambos ayiki tɔŋ yi ɲɛs ɲɔ ɲfinɔ. ɔwa wuni o wuni ba ɲmari ma kɪ yɔ ɲɲthɔ ɲɲ chimɪ kɔ ka ɲɲe mɔ bot kɔ kəsəŋ-e.

1. Wuni o wuni ɔ ba rɔwankom ra kɔkɔnɛ ro ɔ yema yi kabot mɛyira mɔn ro ɔ yema-e ra thɔf o thɔf.

2. *ɔwa wuni o wani ɔ ba ʌmari ma kɛtey hali ro a kom kɔ-e takə kɔnɛ ro ɔ yema-e, thalɔm kəkəlɛnɛ ro ɔ wur-e.*

1. Wuni o wuni ɔ ba amari ma kagbuke ɔ ko mankne ra lthɔf lɔm, kama a te dif ko.

2. *Ɔwa a ye takə nɔy kɔ ɔmari ɔme ta salata ɛɔf ɛyay yay, thalɔm rə tatak tɔlɔm tə wɔŋ ɔɔpɔlitikis, thalɔm tatak te ləsər mɔthank ma ɔɔyɔnɔyted Neshɔn.*

15. *ɔsəkəl bəkl tɔfɔt tamath*

1. *Wuni o wuni ɔ ba ɔmari takɔ yɔɔl ka ɔɔthɔf ɔɔɔ.*

2. *Ɔwa wuni ɔ baye mari takə kɔthi ɔkos kɔŋ ɔmari ma kayi ukin ka ɔɔthɔf ɔɔɔ, thalɔm kəbent kɔ kɔml ɔ te shinkar kayi ukin ka ɔɔthɔf ɔ te yema.*

16. *ɔsəkəl bəkl tɔfɔt tamthrukin*

1. *ɔɔfəm aruni yi ɔɔfəm abom po tɛna-e, ɔɔ ba mɔri takə nɔntɔne mɔ to ɔɔ yema-e; takə te kəlene tɔ ɔbɔnshɔ, ɔɔthɔf, thalɔm ɔɔdina kɔml ɔɔ tɔpi tɔlek tɔŋ.*

2. *Ɔwa a ye takə nɔt wuni kə kɔne balɔ ka ɔwe ɔ te yema. ɔɔ mɔnɔntɔne-e, ɔɔ yi takə bɛŋ ka mɔyema mɔŋ.*

3. *Ɔwa mɔ pɔyi ɔɔlek rɔ mɔyira rɔ yi kɔboth ka ɔkəlɔŋ kəlɔŋ ka mɔyiranɛ-e, ɔɔ ka ɔkəlɔŋ bɛ yi ka ɔɔthɔfe, a yi takə bum ɔɔ dɔ rɔŋ o rɔŋ mɔŋ yema yɔtha-e.*

17. *ɔsəkəl bəkl tɔfɔt tamthəderɔŋ*

1. *Wuni o wuni ɔ ba ɔmari takə ba ɔkɛŋ kɔŋ kɔn son. Ɔwa ɔ gbali sɔ kɔl ba ɔkɛŋ yi ɔfəm ɔbɔmɔ.*

2. *Ɔwa wuni ɔ baye mari takə kɔthi kɔ ki rɔ fɔsɔ rəkom.*

18. *ɔsəkəl bəkl tɔfɔt tamthresas*

Wuni o wuni ɔ ba ɔmari ma rɔwankom rɔ kɔtɔmtɔmne to ɔ yema, ɛnane yɔŋ yi ɔɔdina ɔ yema wɔp-e. Wa ɔ ba ɔmari ma kɔshinkar ɔɔdina ɔ yema, yi mɔlane mɔŋ. Ɔwa ɔ ba rɔwankom rɔ kɔthəksɔ, kɔbɔtho, kɔtɔŋlɔŋ yi kɔthəksɔ mɔlane mɔŋ pɔyi kɔŋ son-o, ka ɔkəlɔŋ kəlɔŋ yi ɔfəm ɔbɔm-o, dɛr ɔgberkethe-o, thalɔm ka ɔŋ gbundu ɔɔŋ.

19. *ɔsəkəl bəkl tɔfɔt tamthreŋanle*

Wuni o wuni ɔ ba rɔwankom rɔ lte ɔ tɔml yi kɔfɔ lte ɔ yema-e. Ɔwa rɔwankom lre ɔ ba ri takə bət lte ɔ nanɛ kə tɔ bot kɔ kə sɔŋ yi kəthens, thalɔm kəsakəthi tɔra yi ɛtɔmtɔmne dɔ rɔŋ o rɔŋ kə takəlene ro ɔ yi-e.

20. *ɔsəkəl bəkl kəgba*

1. *Wuni o wuni ɔ ba ɔmari ma kɔwɔp məgbane mɔthɔfɔl yi kəkulune ɔŋ ɔ yema-e.*

2. *A ye takə fɔsar wuni kɔml ɔ kəkulune ka lte ɔ te yema-e.*

21. *ɔsəkəl bəkl kəgba ɔŋ*

1. *Wuni o wuni ɔ ba ɔmari ma kɔgbasi ɔgbɔp ka ɔɔkwament ɔɔ ɔɔthɔf ɔɔŋ, kəɔŋ ka kɔŋŋ gben thalɔm ka ɔwe ɔ thithe.*

2. *ɔɔkwament ɔŋ yi takəɔlɔŋ lte ɔɔfem ɔŋ yema-e. Ɔwa mɔyema ɔme ɔŋ tɔ tɔrine ɔl ka kɔtente thith ɔŋ ɔŋ yema-e, ka ɔɔgbundu. Ɔwa a ye takə pɛnshane ɔmari ma wuni o wuni po bək təkɔ thith wuni-e, kama ɔ thith ɔwe ɔ yema ɔ tɔma ta ɔtɔŋ.*

3. *[Missing?]*

22. *ɔsəkəl bəkl kəgba mɔrɔŋ*

Ɔwa mɔ pɔyi wuni o wuni ɔ yi kəɔŋ ka ɔɔfəm ɔkəpɛt-e, ɔ ba ɔmari ma kɔmlɔne kɔ kɔml pəfisa kɔ kəɔŋ ka ɛmar ya ɔɔthɔf, ɛmar ya tɔthɔf tətɛl, kəɔlɔŋne ka mɔ to ɔ gbali tɔml ukolo yi yiki kəɔŋ ka ɔɔkos ɔɔŋ.

23. *Aḡsəkəl bekl kəgba ɛsas*

1. *Ɔwa wuni o wuni ɔ ba ɔmari ma kɔworək mɔpanth, ɔɔwankom ra kɔthith kɔ rəmɔpanth yi ka ɔlompi wati kɔmɔ lte pɛnshane kəsɔŋ wuni mɔpanth.*
2. *Ɔwa wuni o wuni ɔ yi təkə ba ɔɔm ɔthənɔne bepi aŋ yɔ məpath məthənɔne kəte tɔ ɔgbay.*
3. *A yi təkə ɔm wuni o wuni ɔɔm ɔfinɔ mə gbəli sɔŋ kɔ ayiki tɔŋ ka ɔɔlek tɔŋ yi kəmar mɔɔy məɔm ɔ yi təkə yɔ ka ɔkələŋ kələŋ ɔyi-e.*
4. *Wuni o wuni ɔ ba ɔmari təkə kulune, thalɔm kətəpi ɔnənki mə chimɔ kɔ kɔmɔ ɔ sɔthɔ ɔɔm ɔfinɔ ka məpanth mɔ worək-e.*

24. *Aḡsəkəl bekl kəgba manle*

Wuni o wuni ɔ ba ɔmari ma kɔfothane kəwɔr kɔyɔ mɔpanth to ɔ yema. Ɔwa ɔ ba ɔmari ma kɔsɔŋ kɔ ɔɔkɔ mɔ fothane ɔɔkɔ o ɔkɔ.

25. *Aḡsəkəl bekl kəgba tamath*

1. *Wuni o wuni ɔ ba ɔmari ma kayi uyenki mader, yi kɔɔr kɔŋ. Ɔwa aŋ yi təkə ba ɛdi ɛbeki, ɛyet ɛwɔŋ, aŋseth kɔyi, tɔɔ ɛbeki, ɛmar ya ɔŋthɔf. Ɔwa ɔ yi təkə sɔthɔ ɔmar ka ɔŋkɔ mɔ te yi rə məpanth-e, thalɔm utuy, bepi ɔ səkə ulɔɔne, thalɔm kəsəkə ubora, ubaki, ɔwa sɔthəɔm mɔ mɔ tə sɔ gbəli worək ka aŋyethɛ ŋɔŋ.*
2. *Aŋkomɔɔ yi aŋfeth be a yi təkə sɔŋ ŋa məmari məthɔkɔŋ. Aŋfəth ɔŋe ma kom ka kɔ te tha ɔnɔtane yinkɔ te tha ɔnɔtənɛŋ, a yi təkə sɔŋ ŋa ɛmar ɛthənənɛ.*

26. *Aḡsəkəl bekl kəgba tamthurukin*

1. *Uwath O wath ɔba ɔmari ma k ɔɔkɔ ɔKarɔn A yi təkə yɔ wath o wath ɔ pon kɔ kɔɔŋ ka ɔtaranthe təfeth. Kere kəthəkəs tɔtɔl yi kɔkɔɔŋ kəbɔli rəkɔm a yi təkə sɔŋ ki ka aŋfəth ɔŋe gbəli thəkəs yi kɔkɔɔŋ kati.*
2. *Ɔwa kəkarəŋ a yi təkə yɔ ki kɔmɔ kə gbəli mar ɔwuni kɔmɔ ɔ kɔ rodi, tə kəbɔɔ ɔyiki tɔŋ yi ɔɔwankom tɔŋ. Ɔwa kəyi təkə gbəli kɔɔ kɔ kəsɔthɔne ɛmerɔ, kɔmuyɔne, kə kɔɔ rəyathki kəɔŋ ka tɔ bona ta ɔɔɔ, aŋfəth ɔkəpet, ɛdina ɛgbaske gbaske, ɔwa yi kə kɔɔ məthɔfəl mɔ to Aŋyɔnated Neshon aŋ yema-e.*
3. *Aŋkomra aŋ ba ɔmari ma kəthith kɔ kə karəŋ kəŋ yema aŋfeth ŋaŋ aŋ karəŋ-e.*

27. *Aḡsəkəl bekl kəgba tamthaderəŋ*

1. *Ɔwa wuni o wuni ɔba ɔmari ma kɔɔŋ mɔkur ma aŋfəth ŋɔŋ ɔme ɔ yema-e, yi ka ɔkələŋ kələŋ ɔ yi-e. Ɔ yi təkə ɔanthenɛ mɔɔy ɔme, ɔwa ɔ yi təkə mar kɔmɔ mə kɔ ro di ka mɔyɛŋ.*
2. *Wuni o wuni ɔ ba ɔmari ma kəbɔm mɔyi, mɔyɛt ɔme ɔ beɔpa yi ɔtafɔ lte kɔkɔŋ ɔ gbal-e.*

28. *Aḡsəkəl bekl kəgba tamthresas*

Ɔwa wuni o wuni ɔ ba ɔmari ma kɔɔŋ ɔŋe ɔ yema pəyi ka aŋthɔf ŋɔŋ rəkɔr-o, thəɔm rə təthof tətɔl ro mɔ gbəli sɔthɔ ɔŋfere ŋa ka sɔthɔ mɔɔy ɔme be a gbal ka mɔsekrɔne ɔme ka ɔɔwankom tɔŋ kəyankaŋ.

29. *Aḡsəkəl bekl kəgba tamthrenəŋle*

1. *Ɔwa wuni o wuni ɔ ba ɔŋgbethɛ ŋa təkə mar ɔkələŋ kələŋ ɔ sɔthɔ ɔɔwankom be ɔ po tɛŋa yi kəwɔr ŋaŋiɛŋ.*
2. *Ɔwa hali ma ɔpa wuni o wuni ɔ ba ɔmari yi ɔɔwankomɔŋ, ta tɔɔ ti kəpa ɔ yi ro ratha ka ɔ ŋthɔ. Ɔwa ɔ yi təkə yikis ɔmari yi ɔɔwankom ra ɔŋkɔs ŋɔŋ. Ɔwa ɔ aŋfəth ŋa ɔɔwankom.*
3. *Ɔwa ɔmari ɔme yi ɔɔwankom ɔre, ɛ sɔŋ yɛ wuni mari təkə te tɔŋ ɔne mɔbɔtəs ma Aŋyɔnated Neshon.*

30. *Λησάκαλ βεκα κάβα τζότ*

Όσα λτε γι κά μλσεκρανε λμε βε, α γε τəkə gbasi ti təkə sɔmpar ληθɔʝf, wuni o wuni, thalɔm λnəŋki ηα ληfəm, thalɔm təkə kasara λmari γι ρλwankom γι κά μλσεκρανε λμε.
